

Mate Miloradić

## Na Majkinom grobu

1.

U protuličnu dob  
Odnegli su va grob  
    Va škuri grob  
    Majku ljubljenu!

A ja klečim na njem,  
I suzami zaljem  
    Travu zelenu,  
    Travu zelenu.

2.

Jednoč vazmenu dob  
Otvorit će se grob,  
    I s njega će dojt  
    Majka ljubljena.

Povida mi uz grob  
Na protuličnu dob  
    Trava zelena,  
    Trava zelena.

„Gedichte“,  
Edition Roetzer, Eisenstadt 1978

Mate Miloradić

## An der Mutter Grab

1.

Zur Frühlingszeit  
In's Grab ich geleit  
    Das dunkel dräut,  
    Die geliebte Mutter.

Knie und Kopf senke,  
Mit meinen Tränen tränke  
    Ich grünes Gras,  
    Das grüne Gras.

2.

Einstens zur Osterzeit  
Öffnet das Grab sich weit.  
    Ihm wird entsteigen  
    Die geliebte Mutter.

Am Grabe mir dies verspricht  
Im hellen Frühlingslicht  
    Das grüne Gras,  
    Das grüne Gras.

(Nachdichtung Ewald Pichler)  
Copyright by PEN-Club, Eisenstadt (Milletich - Probst)

## BUCHBESPRECHUNGEN UND -ANZEIGEN

Silvia P e t r i n, „Der österreichische Hussitenkrieg 1420—1434“ (Militärhistorische Schriftenreihe, hg. v. Heeresgeschichtl. Museum, Heft 44), Wien 1982.

Schlachtengeschichte erfreut sich im Zeitalter der Sozial- und Strukturgeschichtsschreibung keineswegs großen Ansehens. So ist es eigentlich erstaunlich, daß die vom Wiener Heeresgeschichtlichen Museum herausgebrachte Schriftenreihe, die seinerzeit mit einer Darlegung über die Schlacht von Mogersdorf begonnen wurde, immerhin bereits 44 Hefte umfaßt. Freilich handelt es sich bei dem hier anzuzeigenden — wie auch bei vielen anderen der Reihe — nicht um die Darstellung einer Schlacht, sondern um die militärgeschichtliche Aufarbeitung einer Periode der

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Burgenländische Heimatblätter](#)

Jahr/Year: 1982

Band/Volume: [44](#)

Autor(en)/Author(s): Miloradic Mate

Artikel/Article: [Na Majkinom grobu 139](#)